

DODATOK č. 08 83 0629 04 02

k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0629 04 00 v znení jej Dodatku č. 08 83 0629 04 01
uzavretej podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym
poriadkom Slovenskej republiky
(ďalej len „dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
sídlo: **Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava**
V zastúpení: **Ing. arch. Matúš Vallo, primátor mesta, osoba oprávnená na podpis zmluvy: Mgr. Dávid Masica, vedúci oddelenia nájmov nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy**
IČO: **00 603 481**
Peňažný ústav: **ČSOB, a.s.**
Číslo účtu: **SK58 7500 0000 0000 2582 8453**
Variabilný symbol: **883029608**

(ďalej aj ako „Prenajímateľ“)

a

2. Pôvodný nájomca:

Meno: **Jozef Culka**
Bytom: **Právníkova 14, 884 07 Bratislava**
Dátum: **[redacted]**
Peňažný ústav: **[redacted]**
Číslo účtu: IBAN: **[redacted]**

(ďalej aj ako „Pôvodný nájomca“)

a

3. Nový nájomca:

Názov: **ART HOLDING s.r.o.**
sídlo: **Jasná 13, 949 01 Nitra**
IČO: **~~57-751-664~~ 56 751 664 ***
V zastúpení: **Ermal Karavidaj, konateľ**
Peňažný ústav: **[redacted]**
Číslo účtu: IBAN: **[redacted]**

(ďalej ako „Nový nájomca“)

(„Prenajímateľ“, „Pôvodný nájomca“, a „Nový nájomca“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

* O P D A V I L : [redacted]

PREAMBULA

na 19.10.2004 uzatvorili prenajímateľ a Pôvodný nájomca zmluvu o nájme pozemkov č. 08 83 0629 04 00, ktorej predmetom je nájom pozemkov v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 1426/33 – zastavané plochy vo výmere vo výmere 54 m², za účelom prevádzkovania predajne ovocia, zeleniny a potravín ako stavby dočasnej. (ďalej len „zmluva“).

2. Z dôvodu uzatvorenia kúpnej zmluvy medzi Pôvodným nájomcom a Novým nájomcom a zmeny vlastníctva stavby so súp. č. 5007 postavenej na predmete nájmu z pôvodného nájomcu na nového nájomcu, sa zmluvné strany dohodli, že uzatvorí tento dodatok, ktorého predmetom bude zmena zmluvnej strany z pôvodného nájomcu na nového nájomcu a účelu nájmu.

Článok I. Zmeny Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že údaje o nájomcovi sa odo dňa 17.07.2025 menia a znejú nasledovne:

„2. Nájomca:

Názov: ART HOLDING s.r.o.

sídlo: Jasná 13, 949 01 Nitra

IČO: ~~57-751-664~~ 56 751 664 *

V zastúpení: Ermal Karavidaj, konateľ

Peňažný ústav: Všeobecná úverová banka, a.s.

Číslo účtu: IBAN: SK28 0200 0000 0051 2890 0051

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Článok I ods. 3 sa ruší v celom znení a nahrádza sa nasledovne:

„Účelom nájmu podľa tejto Zmluvy je užívanie predmetu nájmu pod stavbou so súpisným č. 5007, LV č. 2430 vo vlastníctve Nájomcu, v ktorej nájomca bude prevádzkovať pekáreň. Nájomca je povinný užívať Predmet nájmu v súlade s účelom nájmu a spôsobom primeraným povahe a určeni Predmetu nájmu a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na Predmet nájmu. V prípade ak Nájomca poruší túto svoju povinnosť, je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 17,00 EUR za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti.“

3. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny

Článok II. Záverečné a spoločné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami. Právne účinky dodatku nastanú v deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tohto dodatku je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, platnosť ostatných ustanovení dodatku zostáva nedotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu zrejme sledovanému zmluvnými stranami pri uzavieraní dodatku.
3. Zmluvné strany sa dohodli že ich právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe zmluvy v znení dodatku a v súvislosti

* OPRÁVIL : [REDAKOVANÉ]

alizáciou, sa budú riadiť právom Slovenskej republiky, a to ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení. Na právne vzťahy v tejto zmluve zvlášť neupravené sa použijú primerane ustanovenia občianskeho zákonníka v platnom znení.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy v znení dodatku, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu a/alebo platnosti ustanovení tejto zmluvy, sa budú riešiť predovšetkým dohodou. Ak vzájomná dohoda nebude možná, o spore rozhodne príslušný všeobecný súd SR.
5. Tento dodatok je vyhotovený v siedmich (7) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom päť (5) rovnopisov dostane prenajímateľ a po jednom (1) rovnopise dostanú nový nájomca a pôvodný nájomca.
6. Zmluvné strany si dodatok prečítali, všetky jeho ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa: 07. 11. 2025

Prenajímateľ
Hlavné mesto SR Bratislava

Mgr. Dávid Masica
vedúci oddelenia nájomov nehnuteľnosti,
na základe Podpisového poriadku
účinného ku dňu podpisu zmluvy

V Bratislave, dňa: 31. 10. 2025

Pôvodný nájomca

Jozef Culka

V Bratislave, dňa: 13. 01. 2026

Nový nájomca
ART HOLDING s.r.o.

Erma Karavidaj, konateľ